Application for Summer Courses in Chinese Mainland
(中國內地暑期學習課程)

(To be returned on or before 31 March 2004)

Application

Please note that each student can ONLY submit ONE application form. Please also read the Information Sheets attached before completing the form. Information collected in this form will be used for processing applications for the Summer Courses in Chinese Mainland only.

I would like to apply for (Please √ 1 box only):

☐ 3-credit Course in Putonghua

Please indicate your priority of Putonghua subjects by marking (1) for 1st priority and (2) for 2nd priority in the brackets below:

( ) Elementary Putonghua (CLC211)
(at Beijing Language and Culture University)

( ) Elementary Putonghua (CLC211)
(at Tsinghua University)

☐ 3-credit Course in General Education Subject

Please indicate your priority of GE subjects by marking (1) for 1st priority, (2) for 2nd priority and (3) for 3rd priority in the brackets below:

( ) Introduction to Chinese Civilization (GEC232) (Domain : Historical)
(at Peking University)

( ) Chinese Culture & Society (GEC240) (Domain : Value)
(at Peking University)

( ) Chinese Culture & Society (GEC240) (Domain : Value)
(at Fudan University)
### Personal Particulars (in block letters)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>(Surname)</th>
<th>(Other Name)</th>
<th>(in Chinese)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Address</th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Contact Tel No.</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

(Students on waiting list will be contacted by phone if there are still vacancies on the courses)

<table>
<thead>
<tr>
<th>HKID Card/Passport No.</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

(Please enter Passport number for those not holding an HKID Card)

### Current Study at PolyU

<table>
<thead>
<tr>
<th>Programme Title</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Programme-Stream-Year Code</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Student I.D. No.</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

I, the applicant, have read the information sheets about the Summer Courses to be offered in 2004 in Chinese mainland and understood that the deposit and the course fee paid will be forfeited if I cannot participate in the course due to my own accord. I also agree to comply with the regulations set out in the attached sheet should I be selected for admission.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Signature</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Address</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---
香港理工大學
中國內地暑期學習課程學生守則

1. 所有同學必須集體行動，隨團離港及返港。

2. 在京/滬期間，應尊重當地風土人情、生活習慣，待人友善有禮。

3. 在日常生活及學習上，必須守時、守紀律，服從隨團或當地老師的指示及安排。

4. 保持儀容整潔，衣着整齊。

5. 上課不得遲到或無故缺席；如多次無故缺席，將被停課及即時送返香港。

6. 必須參加所有課程以內的集體活動。

7. 必須遵守有關大學的學生守則（將由有關大學另行通知）。

8. 課餘外出旅遊或購物，應結伴同行，並注意財物、交通及人身安全，避免參加危險活動。

9. 除校園內，同學不得騎自行車作交通工具。

10. 必須遵守賓館或宿舍規則，不得喧嘩吵鬨；如有破壞公物，同學須負責賠償。

11. 不得在外留宿或離開北京/上海。如有特殊情況，同學必須於出發前向校方申請特別批准。

違反上列守則者，將遭受校方紀律處分。

二零零四年一月
Information Sheets for Summer Courses in Chinese Mainland
（中國內地暑期學習課程）

11 July to 8 August 2004

Objectives
To provide an opportunity for students to study credit-bearing Putonghua and General Education (GE) subjects in designated universities in Beijing and Shanghai, thereby broadening their knowledge about life, culture and society in Chinese mainland.

Courses and Places Available

3-credit Course in Putonghua

Elementary Putonghua (CLC211)

Elementary Putonghua (CLC211)

– Teaching to be held at Beijing Language and Culture University, Beijing

– Teaching to be held at Tsinghua University, Beijing

3-credit Course in General Education Subject

Introduction to Chinese Civilization (GEC232) (Domain : Historical)*

Chinese Culture & Society (GEC240) (Domain : Value)*

Chinese Culture & Society (GEC240) (Domain : Value)*

– Teaching to be held at Peking University, Beijing

– Teaching to be held at Peking University, Beijing

– Teaching to be held at Fudan University, Shanghai

* Full-time UGC-funded undergraduate degree students are reminded that they are required to take 2 GE subjects from different domains.

# The combined quota for these two subjects is 120.
Credit Value
Each subject carries 3 credits. Upon satisfactory completion of the subject, the subject grade attained will be recognised for meeting the credit requirement of PolyU award.

Course Duration
11 July to 8 August 2004
Students will be travelled in a group departing Hong Kong on 11 July 2004 and returning to Hong Kong on 8 August 2004.

Medium of Instruction
Classes, seminars and tutorials will be conducted in Putonghua. The language for written examination will be in Chinese.

Eligibility
Full-time students enrolling on UGC-funded programmes who need to take Putonghua/General Education subjects as mandatory subjects to meet the requirement for award are eligible to apply. Students who have participated in the Summer Course in Beijing/Summer Courses in Chinese Mainland before or have taken/completed the required number of mandatory subjects are not eligible to apply.

Selection
Students applying to enrol on the 3-credit GE subject should have achieved a pass in a Putonghua course offered by PolyU. Those who have not taken PolyU's Putonghua course may be invited to take a Putonghua test on the morning of 6 March 2004 (Saturday).

Qualified applicants will be selected by lot-drawing in the event that the courses are oversubscribed. Students who are placed on the waiting list will be contacted by phone when there are vacancies available at a later stage. These students are therefore reminded to inform the Academic Secretariat of their updated contact telephone numbers.

For students placed on waiting lists of the Putonghua or GE subjects, they will be removed from the waiting list of the subject of their 1st priority once they are offered a place for the subject of their 2nd priority or the subject of their 3rd priority and vice versa.

Selected students will be required to pay a non-refundable deposit** of HK$1,500 to reserve the place. This amount will be converted to the course fee subsequently.

** The deposit will be refunded to the student only when he/she has provided evidence that he/she is required to stay in Hong Kong because of University/departmental requirements (e.g. reassessment in summer or summer training).

Successful students will be disqualified automatically from participating in the course if they are de-registered from their studies at PolyU after finalization of the 2003/04 semester 2 examination results. Their places will be taken up by applicants on the waiting list. Fees paid will be refunded.
Study in Summer

General Education (GE) subjects will be offered in the summer of 2004 both in the Chinese mainland (under the scheme of Summer Courses in Chinese Mainland) and in Hong Kong. Practically, students can only register in ONE GE subject in the summer due to overlapping of study period. The application for GE subjects offered in Hong Kong will be invited from 17 - 23 March 2004. For students who gain admission to both Summer Courses in Chinese Mainland and the summer GE subjects offered in Hong Kong, students’ admission to the latter course will be removed if they have settled the deposit for the Summer Courses in Chinese Mainland.

Application Period

Application period is from 2 Feb - 31 Mar 2004. Application forms and information sheets are available for collection from 2 February 2004 onwards at:

- Academic Secretariat Service Centre (Room M101, Li Ka Shing Tower)
- http://www.polyu.edu.hk/as/students/course_chin_f.html

Please submit your application on or before 31 March 2004 to the Academic Secretariat. A collection box will be placed outside the Academic Secretariat Service Centre (Room M101, Li Ka Shing Tower). Late applications will only be considered when study places are still available.

Course Fees

Each student will be required to pay HK$5,000#. Fees are to cover tuition, air fare, travel insurance and accommodation.

In addition, students are expected to spend around HK$5,000 to cover meals, optional tours/visits and other personal expenses during their stay in the Chinese mainland.

# Representing only ½ of the total course fee required as the remaining will be subsidised by PolyU.

Announcement of Results

Successful students will receive individual notification advising them of the registration arrangement. Unsuccessful students will NOT be notified individually. Students are requested to check their results on the notice boards of the Academic Secretariat on the podium or on web (Location : http://www.polyu.edu.hk > myPolyU > Student > Notices from AS > Others) on the following announcement dates:

- 28 February 2004 (Admission list, Putonghua test shortlist and waiting list for the 3-credit GE courses & admission and waiting lists for the 3-credit Putonghua courses)
- 20 March 2004 (Admission and waiting lists for the 3-credit GE courses after the Putonghua test)

All selected students will be invited to attend a compulsory orientation programme prior to departure. Students will receive individual notification around mid May 2004.

Enquiries

- Academic Secretariat Service Centre (Room M101, Li Ka Shing Tower) during office hours.
- AS' Enquiry hotline : 2333 0600 (Select Language > Main Menu > Press “10” for Operator) during office hours.
- E-mail at assau@inet.polyu.edu.hk
香港理工大學中國內地暑期學習課程
普通話課程 (3學分)
(由北京語言大學承辦教授)
2004 年 7 月 11 日 至 8 月 8 日

課程名稱：初級普通話 (CLC211)

課程目標：為學生提供有利的語言環境，使學生能夠通過課堂學習和課後的
語言實踐活動，在比較短的時間裡掌握普通話的基本交際能力；
並通過文化接觸，加深對普通話的認識。

課程內容：漢語音節結構和漢語拼音系統
普通話的變調、輕聲和兒化
廣東人的發音難點和常用字詞的讀音
粵語、普通話的詞匯、語法差異
語用習慣、文化差異和普通話學習
各種功能語句的掌握
簡單會話和應對
聆聽訓練

課堂安排：上午上課，下午安排參觀、訪問或小組活動
另安排市內及市外遊覽

成績考核：根據平時作業和期末考試表現評定成績

學分計算： 3學分
考試及格者學分將獲得本校承認

承辦單位：北京語言大學漢語學院普通話培訓中心

上課日期：2004年7月12日至8月7日

上課地點：北京語言大學

住宿地點：北京語言大學留學生宿舍